



Amtsblatt der Stadt Köln

44. Jahrgang

G 2663

Ausgegeben am 24. Juli 2013

Nummer 29

Inhalt

- | | | |
|---|--|-----------|
| 360 | Liebe Leserin, lieber Leser,
zukünftig wird die Stadt Köln, Amt für Presse- und
Öffentlichkeitsarbeit die Serviceleistung rund um das
Amtsblatt erweitern. | Seite 455 |
| 361 | Öffentliche Bekanntmachung
Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöf-
finnen und Schöffen für die Amtszeit vom 01.01.2014 bis
31.12.2018 | Seite 455 |
| 362 | Öffentliche Bekanntmachung von Bauleitplänen
Beschluss des Stadtentwicklungsausschusses zur
Einleitung der vereinfachten Änderung eines
Bebauungsplans
Arbeitstitel: Widdersdorf Süd (neu) Infocenter/
KITA 5. Änderung | Seite 456 |
| 363 | Der Oberbürgermeister der Stadt Köln gibt bekannt:
Friedhofssache
hier: Ablauf von Nutzungsrechten | Seite 456 |
| 364 | Jahresabschluss zum 31.12.2012 und Lagebericht für
das Wirtschaftsjahr 2012 der Stadtentwässerungsbe-
triebe Köln, Anstalt des öffentlichen Rechts | Seite 458 |
|
Öffentliche Ausschreibung nach VOB | | |
| 365 | Sanierung der Elektroanlage der Feuerwache 7
– Elektrotechnik – 2013-1449-2-b | Seite 459 |
| 366 | Umbau Ubiermonument, An der Malzmühle 1
– Abbrucharbeiten – 2013-1429-1-b | Seite 460 |
|
Öffentliche Ausschreibung nach VOB
Offenes Verfahren | | |
| 367 | Ottostraße – Landschaftsbau – 2013-1311-4-q | Seite 460 |

360 Liebe Leserin, lieber Leser, zukünftig wird die Stadt Köln, Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit die Serviceleistung rund um das Amtsblatt erweitern.

Über die wöchentlich versandten Druckexemplare und die ent-
sprechenden pdf-Dateien hinaus stehen die Amtsblätter ab so-
fort in einer barrierefreien Version kostenlos im Internetauftritt
der Stadt Köln zur Verfügung.

Rechtsverbindlich ist auch weiterhin ausschließlich das Druck-
exemplar.

Hinsichtlich der Amtsblatt-Abonnements ergeben sich keine
Änderungen.

Sollte kein Interesse am Fortführen des Abonnements beste-
hen, so ist dieses bis spätestens 30.11.2013 bei der Stadt
Köln, Der Oberbürgermeister, Amt für Presse- und Öffentlich-
keitsarbeit, Laurenzplatz 4, 50667 Köln unter Angabe des Kas-
senzeichens zu kündigen.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Amtsblatt-Redaktion

361 Öffentliche Bekanntmachung Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen für die Amtszeit vom 01.01.2014 bis 31.12.2018

Die mit Beschluss des Rates der Stadt Köln vom 18.07.2013
aufgestellte Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und
Schöffen für die Amtszeit vom 01.01.2014 bis zum 31.12.2018
liegt in der Zeit

vom 26.07.2013 bis zum 01.08.2013
im Rechts- und Versicherungsamt der Stadt Köln
Appellhofplatz 23-25 (Eingang Elisenstr. 1), 50667 Köln in
Raum 303
Freitag in der Zeit von 07:00 Uhr bis 12:00 und
Montag bis Donnerstag in der Zeit von 07:00 Uhr bis 15:00
Uhr

zu jedermanns Einsicht aus.

Gemäß § 37 Gerichtsverfassungsgesetz kann gegen die Vor-
schlagsliste binnen einer Woche, vom Ende der Auflegungsfrist
an gerechnet, schriftlich oder zu Protokoll Einspruch mit der
Begründung erhoben werden, dass in der Liste Personen auf-
genommen wurden, die nach § 32 GVG nicht aufgenommen
werden durften oder nach den §§ 33 bis 34 GVG nicht aufge-
nommen werden sollten.

Köln, den 19.07.2013

Stadt Köln
Der Oberbürgermeister
Rechts- und Versicherungsamt
Im Auftrag
gez. Herx

362 Öffentliche Bekanntmachung von Bauleitplänen Beschluss des Stadtentwicklungsausschusses zur Einleitung der vereinfachten Änderung eines Bebauungsplans

Arbeitstitel: Widdersdorf Süd (neu) Infocenter/
KITA 5. Änderung

Der Stadtentwicklungsausschuss hat in seiner Sitzung am 13. Juni 2013 unter anderem folgenden Beschluss gefasst:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan 58480/03 gemäß § 2 Absatz 1 in Verbindung mit § 1 Absatz 8 Baugesetzbuch (BauGB) im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB für das Gebiet des Grundstücks des Infocenters südlich der Straße „Unter Linden“ zwischen der Straße „Auf der Vierzig“, dem Fuß- und Radweg zur Niederschlagsversickerungsfläche und der Niederschlagswasserversickerungsfläche in Köln-Widdersdorf – Arbeitstitel: Widdersdorf Süd (neu) Infocenter/KITA 5. Änderung – zu ändern.

Köln, den 12. Juli 2013

Der Oberbürgermeister
gez. Roters

Bekanntmachungsanordnung

Der vorstehende Beschluss des Stadtentwicklungsausschusses wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Köln, den 12. Juli 2013

Der Oberbürgermeister
gez. Roters

363 Der Oberbürgermeister der Stadt Köln gibt bekannt: Friedhofssache hier: Ablauf von Nutzungsrechten

Gemäß § 14 Abs. 5 der Friedhofssatzung der Stadt Köln vom 19.05.2010 wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Nutzungsrechte der nachstehend aufgeführten Grabkammern ohne Pflegeverpflichtung demnächst ablaufen. Gemäß § 14 Abs. 2 der Friedhofssatzung kann bis zum Ende des Nutzungsrechts die Verlängerung der Nutzungszeit ohne weitere Bestattung für die Dauer von mindestens einem Jahr und höchstens für die Dauer des Erstnutzungsrechts beantragt werden.

Friedhof	Flur/ Grabnummer	Beginn	Ende
Sürth	013PGK:1	16.11.2001	15.11.2013
Sürth	013PGK:2	22.10.2001	21.10.2013
Sürth	013PGK:3	16.11.2001	15.10.2013
Sürth	013PGK:4	11.10.2001	10.10.2013
Sürth	013PGK:5	08.10.2001	07.10.2013
Sürth	013PGK:6	17.09.2001	16.09.2013
Sürth	013PGK:7	10.09.2001	09.09.2013
Süd	045APGK:1	06.09.2001	05.09.2013
Süd	045APGK:10	25.09.2001	24.09.2013
Süd	045APGK:11	26.09.2001	25.09.2013
Süd	045APGK:12	28.09.2001	27.09.2013
Süd	045APGK:13	02.10.2001	01.10.2013
Süd	045APGK:14	04.10.2001	03.10.2013
Süd	045APGK:15	05.10.2001	04.10.2013
Süd	045APGK:16	09.10.2001	08.10.2013
Süd	045APGK:17	11.10.2001	10.10.2013
Süd	045APGK:18	17.10.2001	16.10.2013
Süd	045APGK:19	24.10.2001	23.10.2013
Süd	045APGK:2	10.09.2001	09.09.2013
Süd	045APGK:20	25.10.2001	24.10.2013
Süd	045APGK:21	05.11.2001	04.11.2013
Süd	045APGK:22	09.11.2001	08.11.2013
Süd	045APGK:23	14.11.2001	13.11.2013
Süd	045APGK:24	14.11.2001	13.11.2013
Süd	045APGK:25	14.11.2001	13.11.2013
Süd	045APGK:26	19.11.2001	18.11.2013
Süd	045APGK:27	22.11.2001	21.11.2013
Süd	045APGK:28	29.11.2001	28.11.2013
Süd	045APGK:3	11.09.2001	10.09.2013
Süd	045APGK:4	13.09.2001	12.09.2013
Süd	045APGK:5	17.09.2001	16.09.2013
Süd	045APGK:6	19.09.2001	18.09.2013
Süd	045APGK:7	21.09.2001	20.09.2013
Süd	045APGK:8	21.09.2001	20.09.2013
Süd	045APGK:9	25.09.2001	24.09.2013
Melaten	082PGK:1	09.11.2001	08.11.2013
Melaten	082PGK:10	05.09.2001	04.09.2013
Melaten	082PGK:11	12.11.2001	11.11.2013
Melaten	082PGK:12	14.11.2001	13.11.2013
Melaten	082PGK:13	20.11.2001	19.11.2013
Melaten	082PGK:14	27.11.2001	26.11.2013
Melaten	082PGK:15	28.11.2001	27.11.2013
Melaten	082PGK:16	28.11.2001	27.11.2013
Melaten	082PGK:17	28.11.2001	27.11.2013
Melaten	082PGK:2	29.10.2001	28.10.2013
Melaten	082PGK:3	08.10.2001	07.10.2013

Friedhof	Flur/ Grabnummer	Beginn	Ende
Melaten	082PGK:4	05.10.2001	04.10.2013
Melaten	082PGK:5	26.09.2001	25.09.2013
Melaten	082PGK:6	25.09.2001	24.09.2013
Melaten	082PGK:7	20.09.2001	19.09.2013
Melaten	082PGK:8	18.09.2001	17.09.2013
Melaten	082PGK:9	13.09.2001	12.09.2013
West	28PGK:57	27.11.2001	26.11.2013
West	28PGK:58	23.11.2001	22.11.2013
West	28PGK:59	09.11.2001	08.11.2013
West	28PGK:60	07.11.2001	06.11.2013
West	28PGK:61	11.10.2001	10.10.2013
West	28PGK:62	28.09.2001	27.09.2013
West	28PGK:63	21.09.2001	20.09.2013
West	28PGK:64	14.09.2001	13.09.2013
West	28PGK:65	20.09.2001	19.09.2013
West	28PGK:66	27.09.2001	26.09.2013
West	28PGK:67	08.10.2001	07.10.2013
West	28PGK:68	11.10.2001	10.10.2013
West	28PGK:69	16.10.2001	15.10.2013
West	28PGK:70	25.10.2001	24.10.2013
West	28PGK:71	13.11.2001	12.11.2013
West	28PGK:72	19.11.2001	18.11.2013
West	80PGK:1	22.10.2001	21.10.2013
West	80PGK:2	19.11.2001	18.11.2013
Nord	034PGK:1	07.09.2001	06.09.2013
Nord	034PGK:10	27.11.2001	26.11.2013
Nord	034PGK:2	12.09.2001	11.09.2013
Nord	034PGK:3	18.09.2001	17.09.2013
Nord	034PGK:4	28.09.2001	27.09.2013
Nord	034PGK:5	12.10.2001	11.10.2013
Nord	034PGK:6	24.10.2001	23.10.2013
Nord	034PGK:7	02.11.2001	01.11.2013
Nord	034PGK:8	16.11.2001	15.11.2013
Nord	034PGK:9	22.11.2001	21.11.2013
Chorweiler	009PGK:3	15.11.2001	14.11.2013
Chorweiler	009PGK:5	23.10.2001	22.10.2013
Chorweiler	009PGK:6	13.09.2001	12.09.2013
Chorweiler	009PGK:7	11.09.2001	10.09.2013
Deutz	054PGK:49	22.11.2001	21.11.2013
Deutz	054PGK:50	20.11.2001	19.11.2013
Deutz	054PGK:51	02.10.2001	01.10.2013
Deutz	054PGK:52	02.10.2001	01.10.2013
Deutz	054PGK:53	25.09.2001	24.09.2013
Deutz	054PGK:54	18.09.2001	17.09.2013
Deutz	054PGK:55	13.09.2001	12.09.2013
Deutz	054PGK:56	04.09.2001	03.09.2013

Friedhof	Flur/ Grabnummer	Beginn	Ende
Leidenhausen	073PGK:24	15.11.2001	14.11.2013
Leidenhausen	073PGK:25	13.11.2001	12.11.2013
Leidenhausen	073PGK:26	08.11.2001	07.11.2013
Leidenhausen	073PGK:27	04.10.2001	03.10.2013
Leidenhausen	073PGK:28	24.09.2001	23.09.2013
Leidenhausen	073PGK:3	29.10.2001	28.10.2013
Leidenhausen	073PGK:4	13.11.2001	12.11.2013
Leidenhausen	073PGK:5	29.11.2001	28.11.2013
Mülheim	TPGK:1	14.11.2001	13.11.2013
Mülheim	TPGK:10	19.09.2001	18.09.2013
Mülheim	TPGK:11	01.10.2001	30.09.2013
Mülheim	TPGK:12	05.10.2001	04.10.2013
Mülheim	TPGK:13	08.10.2001	07.10.2013
Mülheim	TPGK:14	19.11.2001	18.11.2013
Mülheim	TPGK:2	07.11.2001	06.11.2013
Mülheim	TPGK:3	05.11.2001	04.11.2013
Mülheim	TPGK:4	29.10.2001	28.10.2013
Mülheim	TPGK:5	08.10.2001	07.10.2013
Mülheim	TPGK:6	19.09.2001	18.09.2013
Mülheim	TPGK:7	17.09.2001	16.09.2013
Mülheim	TPGK:8	03.09.2001	02.09.2013
Mülheim	TPGK:9	05.09.2001	04.09.2013
Kalk	079PGK:10	04.09.2001	03.09.2013
Kalk	079PGK:11	04.09.2001	03.09.2013
Kalk	079PGK:12	18.09.2001	17.09.2013
Kalk	079PGK:13	16.10.2001	15.10.2013
Kalk	079PGK:14	06.11.2001	05.11.2013
Kalk	079PGK:15	27.11.2001	26.11.2013
Kalk	079PGK:6	20.11.2001	19.11.2013
Kalk	079PGK:7	23.10.2001	22.10.2013
Kalk	079PGK:8	11.10.2001	10.10.2013
Kalk	079PGK:9	13.09.2001	12.09.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:1	05.09.2001	04.09.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:13	29.11.2001	28.11.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:14	08.11.2001	07.11.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:15	07.11.2001	06.11.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:16	18.10.2001	17.10.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:17	22.10.2001	21.10.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:18	31.10.2001	30.10.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:2	10.09.2001	09.09.2013

Friedhof	Flur/ Grabnummer	Beginn	Ende
Schönrather Hof/BKS	012PGK:3	10.09.2001	09.09.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:4	20.09.2001	19.09.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:5	24.09.2001	23.09.2013
Schönrather Hof/BKS	012PGK:6	26.09.2001	25.09.2013
Ost	033PGK:11	08.10.2001	07.10.2013
Ost	033PGK:12	11.10.2001	10.10.2013
Ost	033PGK:13	25.10.2001	24.10.2013
Ost	033PGK:8	15.11.2001	14.11.2013
Ost	033PGK:9	25.10.2001	24.10.2013

364 Jahresabschluss zum 31.12.2012 und Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2012 der Stadtentwässerungsbetriebe Köln, Anstalt des öffentlichen Rechts

Der Verwaltungsrat der Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR hat in seiner Sitzung am 08.05.2013 den Jahresabschluss zum 31.12.2012 und den Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2012 festgestellt. Er fasst nach § 7 Absatz 2 Nummer 4 der Satzung für das Kommunalunternehmen Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR (StEB) unter dem Vorbehalt der uneingeschränkten Zustimmung des Rates der Stadt Köln einstimmig folgende Beschlüsse:

- Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2012,
 - 1. Jahresüberschuss 2012 in Höhe von 21.195.485,69 Euro
 - 2. Entnahme aus der Kapitalrücklage 346.632,00 Euro
 - 3. Vorabgewinnausschüttung an die Stadt Köln 12.098.152,66 Euro
 - 4. Vortrag auf neue Rechnung 9.443.965,03 Euro
 - 5. Bilanzgewinn in Höhe von 39.233.814,45 Euro
- Billigung des Lageberichtes für das Wirtschaftsjahr 2012
- Entlastung des Vorstandes der StEB für das Wirtschaftsjahr 2012

Der Rat der Stadt Köln stimmt in seiner Sitzung am 18.06.2013 mehrheitlich – gegen die Stimmen der CDU-Fraktion und der Fraktion pro Köln folgenden Beschlüssen des Verwaltungsrates der Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR (StEB) zu:

1. der Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2012
2. dem Vortrag des Jahresüberschusses (nach Abzug der Vorabgewinnausschüttung an die Stadt und unter Berücksichtigung einer Kapitalentnahme) in Höhe von 9.443.965,03 Euro auf neue Rechnung, so dass sich ein Bilanzgewinn von 39.233.814,45 Euro ergibt.

Die mit der Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 und des Lageberichtes für das Wirtschaftsjahr 2012 beauftragte PKF Fasselt Schlage, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft, Herr Dr. Ellerich und Frau Lickfett hat am 11.04.2013 den folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt:

„Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Stadtentwässerungsbetriebe Köln Anstalt des öffentlichen Rechts für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2012 bis 31. Dezember 2012 geprüft. Nach § 6b Abs. 5 EnWG umfasst die Prüfung auch die Einhaltung der Pflichten zur Rechnungslegung nach § 6b Abs. 3 EnWG, wonach für die Tätigkeiten nach § 6b Abs. 3 EnWG getrennte Konten zu führen sind. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften sowie die Pflichten nach § 6b EnWG liegen in der Verantwortung des gesetzlichen Vertreters der Anstalt. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht sowie über die Einhaltung der Pflichten zur Rechnungslegung nach § 6b Abs. 3 EnWG abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden und dass mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob die Pflichten zur Rechnungslegung nach § 6b Abs. 3 EnWG in allen wesentlichen Belangen erfüllt sind. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Anstalt sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht sowie für die Einhaltung der Pflichten zur Rechnungslegung nach § 6b Abs. 3 EnWG überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen des gesetzlichen Vertreters sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes sowie die Beurteilung, ob die Wertansätze und die Zuordnung der Konten nach § 6b Abs. 3 EnWG sachgerecht und nachvollziehbar erfüllt sind. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Stadtentwässerungsbetriebe Köln

Anstalt des öffentlichen Rechts.

Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Stadtentwässerungsbetriebe Köln Anstalt des öffentlichen Rechts und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Die Prüfung der Einhaltung der Pflichten zur Rechnungslegung nach § 6b Abs. 3 EnWG, wonach für die Tätigkeiten nach § 6b Abs. 3 EnWG getrennte Konten zu führen sind, hat zu keinen Einwendungen geführt.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2012 und der Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2012 werden bis zur Feststellung des folgenden Jahresabschlusses zur Einsichtnahme bei den Stadtentwässerungsbetrieben Köln, AöR, Zimmer 343, Ostmerheimer Straße 555, 51109 Köln, verfügbar gehalten.

Köln den, 17.07.2013

Der Vorsitzende des Verwaltungsrates
der Stadtentwässerungsbetriebe Köln,
Anstalt des öffentlichen Rechts
gez. Franz-Josef Höing
Franz-Josef Höing

365 Öffentliche Ausschreibung nach VOB Sanierung der Elektroanlage der Feuerwache 7 – Elektrotechnik – 2013-1449-2-b

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Zusendung der Unterlagen: Online-Formular

Für Selbstabholer: Ausgabestelle

Vergabenummer: 2013-1449-2-b

Verfahrens-/Vertragsart: öffentliche Ausschreibung - VOB

Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen – TVgG – NRW) vom 10. Januar 2012. Hiernach müssen Bieterrinnen oder Bieter, deren Nachunternehmerinnen oder Nachunternehmer beziehungsweise Verleiherinnen oder Verleiher von Arbeitskräften, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind beziehungsweise bekannt sein müssen, gemäß den Vorgaben der §§ 4, 17, 18 und 19 TVgG Verpflichtungserklärungen zu Umweltstandards und Energieeffizienz, sozialen Mindeststandards, Frauen- und Familienförderung sowie bei Bau- und Dienstleistungen auch zu Tarif- beziehungsweise Mindestlöhnen abgeben. Die Verpflichtungserklärungen sind Bestandteil der Vergabeunterlagen.

Inhalt und Umfang des Auftrags

Gegenstand der Bekanntmachung: Öffentlicher Auftrag

Ort der Ausführung: Feuerwache 7, Kaiserstraße 69, 51145 Köln

Kurze Beschreibung des Auftrags:

Sanierung der Elektroanlage mit Austausch der NSHV, von Unterverteilungen, Erneuerung der Beleuchtungsanlage, teilweise Erneuerung der Verkabelung

Ausführungsbeginn: 2 Kalenderwochen nach Auftragserteilung

Ende: 80 Werktage nach dem vereinbarten Beginn der Ausführung.

Aufteilung in Lose:

Die Ausschreibung ist nicht in Lose aufgeteilt.

Varianten/Nebenangebote sind zulässig: ja

Gesamtmenge beziehungsweise -umfang des Auftrags: siehe Kurze Beschreibung

Voraussetzungen des Auftrags

Geforderte Kautionen und Sicherheiten: §17 VOB/B.

Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen beziehungsweise Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: § 16 VOB/B.

Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigter Vertreterin oder bevollmächtigtem Vertreter.

Sonstige Bedingungen an die Auftragsausführung: Es müssen auf Anforderung Referenzen nachgewiesen werden.

Zeitpunkt der Vorlage der geforderten Nachweise: mit dem Angebot

Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein soll: ja

Zuschlagskriterien

Zuschlagskriterien (bei europaweiten Verfahren mit deren Gewichtung): Preis zu 100%

Ausgabe der Unterlagen

Weitere Unterlagen können gefordert werden bei: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 05, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Telefon: 0221/221-25216, Fax: 0221/221-26272

Abgeholt werden können die Unterlagen montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr.

Wird ein Entgelt für die Unterlagen erhoben, ist dieses sowohl bei Abholung als auch bei Versand im Voraus zu überweisen.

Bitte zahlen Sie den Betrag auf das Konto bei der Sparkasse KölnBonn, Kontonummer 1929792990, BLZ 37050198. Als Verwendungszweck ist die oben genannte zehnstellige Vergabenummer anzugeben. Die Vorlage des Einzahlungsbelegs, zum Beispiel die Auftragsbestätigung bei Onlinebuchung, ist Voraussetzung für die Herausgabe oder den Versand der Vergabeunterlagen.

Entgelt für die Unterlagen:

Für Abholer: 6,82 Euro, Bei Versand: 8,27 Euro

Empfohlener Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen: 13.08.2013

Frist für die Einreichung der Angebote/Teilnahmeanträge: 21.08.2013, 11 Uhr

Zuschlagsfrist: 21.11.2013

Bewerbung/Angebote bitte richten an: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 21, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Bewerbungen/Angebote sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache abzufassen.

Auskunft erteilt: Ihre Fragen senden Sie bitte an die E-Mail-Adresse submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de oder an die Faxnummer 0221/221-26272.

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieterinnen und Bieter oder ihre Bevollmächtigten anwesend sein.

Nachprüfungsstelle: Bezirksregierung Köln, Zeughausstraße 2-10, 50667 Köln

366 Öffentliche Ausschreibung nach VOB Umbau Ubierrmonument, An der Malzmühle 1 – Abbrucharbeiten – 2013-1429-1-b

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Zusendung der Unterlagen: Online-Formular

Für Selbstabholer: Ausgabestelle Zimmer 10 A 06

Vergabenummer: 2013-1429-1-b

Verfahrens-/Vertragsart: öffentliche Ausschreibung - VOB

Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen – TVgG – NRW) vom 10. Januar 2012. Hiernach müssen Bieterinnen oder Bieter, deren Nachunternehmerinnen oder Nachunternehmer beziehungsweise Verleiherinnen oder Verleiher von Arbeitskräften, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind beziehungsweise bekannt sein müssen, gemäß den Vorgaben der §§ 4, 17, 18 und 19 TVgG Verpflichtungserklärungen zu Umweltstandards und Energieeffizienz, sozialen Mindeststandards, Frauen- und Familienförderung sowie bei Bau- und Dienstleistungen auch zu Tarif- beziehungsweise Mindestlöhnen abgeben. Die Verpflichtungserklärungen sind Bestandteil der Vergabeunterlagen.

Inhalt und Umfang des Auftrags

Ort der Ausführung: An der Malzmühle 1, Köln (Museum Ubierrmonument)

Kurze Beschreibung des Auftrags:

Abbrucharbeiten (Mauerwerk, Türen, Bodenbelag, Trockenbau) und Rohbauarbeiten (Mauerwerk, Innendämmungen, Dampfsperre)

Aufteilung in Lose:

Die Ausschreibung ist nicht in Lose aufgeteilt.

Varianten/Nebenangebote sind zulässig: ja

Optionen: nein

Vertragslaufzeit der Auftragsausführung: 30 Tage

Beginn und Ende der Auftragsausführung:

Beginn: sofort

Voraussetzungen des Auftrags

Geforderte Kationen und Sicherheiten: §17 VOB/B.

Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen beziehungsweise Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: §16 VOB/B.

Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigter Vertreterin oder bevollmächtigtem Vertreter.

Sonstige Bedingungen an die Auftragsausführung: Schadstoffentsorgung ist nicht bekannt.

Zuschlagskriterien

Zuschlagskriterien (bei europaweiten Verfahren mit deren Gewichtung): Wirtschaftlichstes Angebot (100 % Preis)

Ausgabe der Unterlagen

Weitere Unterlagen können gefordert werden bei: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 06, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Telefon: 0221/221-26889, Fax: 0221/221-26272

Abgeholt werden können die Unterlagen montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr.

Wird ein Entgelt für die Unterlagen erhoben, ist dieses sowohl bei Abholung als auch bei Versand im Voraus zu überweisen. Bitte zahlen Sie den Betrag auf das Konto bei der Sparkasse KölnBonn, Kontonummer 1929792990, BLZ 370 501 98. Als Verwendungszweck ist die oben genannte zehnstellige Vergabenummer anzugeben. Die Vorlage des Einzahlungsbelegs, zum Beispiel die Auftragsbestätigung bei Onlinebuchung, ist Voraussetzung für die Herausgabe oder den Versand der Vergabeunterlagen.

Entgelt für die Unterlagen:

Für Abholer: 10,20 Euro, Bei Versand: 12,60 Euro

Empfohlener Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen: 06.08.2013

Frist für die Einreichung der Angebote/Teilnahmeanträge: 13.08.2013, 10.30 Uhr

Zuschlagsfrist: 13.11.2013

Bewerbung/Angebote bitte richten an: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 21, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Bewerbungen/Angebote sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache abzufassen.

Auskunft erteilt: Ihre Fragen senden Sie bitte an die E-Mail-Adresse submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de oder an die Faxnummer 0221/221-26272.

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieterinnen und Bieter oder ihre Bevollmächtigten anwesend sein.

Nachprüfungsstelle: Bezirksregierung Köln, Zeughausstraße 2-10, 50667 Köln

Anfragen per E-Mail zu Ausschreibungen und Vergabevorgängen richten Sie bitte gleichzeitig an unser Postfach „Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de“.

367 Öffentliche Ausschreibung nach VOB Offenes Verfahren Ottostraße – Landschaftsbau – 2013-1311-4-q

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Zusendung der Unterlagen: Online-Formular

Für Selbstabholer: Ausgabestelle Zimmer 10A04

Verfahrens-/Vertragsart: Offenes Verfahren - VOB

Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen – TVgG – NRW) vom 10. Januar 2012. Hiernach müssen Bieterrinnen oder Bieter, deren Nachunternehmerinnen oder Nachunternehmer beziehungsweise Verleiherinnen oder Verleiher von Arbeitskräften, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind beziehungsweise bekannt sein müssen, gemäß den Vorgaben der §§ 4, 17, 18 und 19 TVgG Verpflichtungserklärungen zu Umweltstandards und Energieeffizienz, sozialen Mindeststandards, Frauen- und Familienförderung sowie bei Bau- und Dienstleistungen auch zu Tarif- beziehungsweise Mindestlöhnen abgeben. Die Verpflichtungserklärungen sind Bestandteil der Vergabeunterlagen.

Inhalt und Umfang des Auftrags

Gegenstand der Bekanntmachung: Öffentlicher Auftrag

Ort der Ausführung: Grundschule + Kita Ottostraße, Köln-Ehrenfeld

Kurze Beschreibung des Auftrags:

Aussenanlagen einer Schulhofanlage, bestehend aus Platten-, Pflaster, Asphalt und Vegetationsflächen einschließlich Fertigstellungs- und Entwicklungspflege

Vertragslaufzeit beziehungsweise Beginn und Ende der Auftragsausführung: Dauer in Monaten: 6,5 oder in Tagen: 198 (ab Auftragsvergabe) oder Beginn: 4. Quartal 2013

Aufteilung in Lose:

Die Ausschreibung ist nicht in Lose aufgeteilt.

Varianten/Nebenangebote sind zulässig: nein

Gesamtmenge beziehungsweise -umfang des Auftrags:

Plattenflächen circa 4470 m², Pflasterflächen circa 895 m², Einfassungen, Rasenflächen circa 1150 m², Pflanzflächen circa 750 m², Bäume 19 Stück

Optionen: nein

Voraussetzungen des Auftrags

Geforderte Kautionen und Sicherheiten: §17 VOB/B.

Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen beziehungsweise Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: §16 VOB/B.

Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigter Vertreterin oder bevollmächtigtem Vertreter.

Geforderte Nachweise zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit:

Umsatz der letzten 3 Jahre

Vergleichbare Leistungen: Auftraggeber,

Auftragsvolumen, Ansprechpartner mit Telefonnummer

Mitglied - Berufsgenossenschaft

Geforderte Nachweise zur technischen Leistungsfähigkeit:

Mitarbeiter insgesamt, Berufliche Qualifikation des Personals,

Angaben zum Maschinenpark

Zuschlagskriterien

Zuschlagskriterien (bei europaweiten Verfahren mit deren Gewichtung): niedrigster Preis

Ausgabe der Unterlagen

Weitere Unterlagen können gefordert werden bei: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A04, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Telefon: 0221/221-32554, Fax: 0221/221-26272

Abgeholt werden können die Unterlagen montags bis freitags

von 8 bis 12 Uhr.

Wird ein Entgelt für die Unterlagen erhoben, ist dieses sowohl bei Abholung als auch bei Versand im Voraus zu überweisen. Bitte zahlen Sie den Betrag auf das Konto bei der Sparkasse KölnBonn, Kontonummer 1929792990, BLZ 370 501 98. Als Verwendungszweck ist die oben genannte zehnstellige Vergabenummer anzugeben. Die Vorlage des Einzahlungsbelegs, zum Beispiel die Auftragsbestätigung bei Onlinebuchung, ist Voraussetzung für die Herausgabe oder den Versand der Vergabeunterlagen.

Entgelt für die Unterlagen:

Für Abholer: 18,80 Euro, Bei Versand: 23,20 Euro

Empfohlener Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen: 29.08.2013

Frist für die Einreichung der Angebote/Teilnahmeanträge: 05.09.2013, 10.00 Uhr

Zuschlagsfrist: 05.12.2013

Bewerbung/Angebote bitte richten an: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A21, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Bewerbungen/Angebote sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache abzufassen.

Auskunft erteilt: Ihre Fragen senden Sie bitte an die E-Mail-Adresse submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de oder an die Faxnummer 0221/221-26272.

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieterinnen und Bieter oder ihre Bevollmächtigten anwesend sein.

Nachprüfungsstelle: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Köln, Zeughausstraße 2–10, 50667 Köln

Einlegung von Rechtsbehelfen: Genaue Angaben zu den Fristen von Rechtsbehelfen:

siehe § 107 Absatz 3 Nummern 1 bis 4 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)

unverzüglich gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in den Vergabeunterlagen innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen

siehe § 101b Absatz 2 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)

30 Kalendertage ab Kenntnis des Rechtsverstoßes, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Tag der Absendung der vorliegenden Bekanntmachung an das Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften: 12.07.2013

Anfragen per E-Mail zu Ausschreibungen und Vergabevorgängen richten Sie bitte gleichzeitig an unser Postfach „Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de“.

Postvertriebsstück – Entgelt bezahlt
G 2663

Nähere Informationen finden Sie auf der Homepage der Stadt Köln unter
<http://www.stadt-koeln.de/ratderstadt/ausschuesse/> und <http://www.stadt-koeln.de/bezirke/>

Redaktionsschluss: Freitag 12 Uhr

Herausgeber: Stadt Köln · Der Oberbürgermeister

Redaktion: Amt für Presse und Öffentlichkeitsarbeit, Laurenzplatz 4, 50667 Köln, Zimmer 2;

Telefon 0221/221-22074, Fax 0221/221-37629, E-Mail: Amtsblatt@Stadt-Koeln.de

Druck: rewi druckhaus, Reiner Winters GmbH, Wiesenstraße 11, 57537 Wissen, Telefon 02742/9323-8, E-Mail: druckhaus@rewi.de, www.rewi.de

Dieses Produkt wurde auf PEFC-zertifizierten Papieren produziert, PEFC/04-31-0829.

Erscheint wöchentlich jeweils mittwochs. ISSN 0172-2522, Einzelpreis 1,50 €

Jahresabonnement: 79,50 € einschließlich Versand. Abbestellungen sind der Stadtverwaltung Köln
bis zum 30.11. eines jeden Jahres schriftlich mitzuteilen.

Das Abonnement kann nur zum jeweiligen Jahresende gekündigt werden und muss im Voraus entrichtet werden.

Die evtl. erforderliche Anfertigung von Fotokopien wird entsprechend der Verwaltungsgebührensatzung in der jeweils gültigen Fassung berechnet.

Das Amtsblatt kann gebührenfrei im Bürgerbüro, Laurenzplatz 4, 50667 Köln sowie gegen Tagesentgelt von 1,00 € in der
Zentralbibliothek der StadtBibliothek Köln, Josef-Haubrich-Hof 1, 50676 Köln, eingesehen werden.